

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني لامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دوره: جوان 2013

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

أضریس:

زیک أسمی بدون سالایان (بانتان) ثیدشیرین، مشاوران یوذان: أماڭ ثالا ثمادورث أتیلي ثمائاتن. أماڭ ثالا ثادشیرت أتیلي ثماقبارت. فرأتاس (ختاريناس) أمكن. يیض قارأن ذاڭ وسامار (أمكان ثقابلان ثافوکث)، باش أذاحمان ئفسان ن بیلامیتا. ییض قارأن ذاڭ ومالو (أمكان ۋر يقابلاڭش ثافوکث) باش ۋ هانیناقش وز غال، أذابحران ایث باب ن لآخرث. ئشت ۋر یاسمیح ذاڭ واوال ناس. الد ئ ئاكار جاراسان.

امسانغی ئطاوآل ف یوذان ذي لواقت دین. نوغان مساخلاضان غار ثمائاتن. يَا یاموثان ئلين فالاسان، سائشان فالاسان، ئوا لا ذ ابرید غار ثجابت. ئستيوآل بیشت ذ اماقران ن لعارض ۋر سیدیصالح زیک واوال، يانسان: - ثاضشیرت وار عاذ ۋر ثولي ثأبدامیت س ېدامان أك ذ ینیلان (نقابرأن). أمكن ئ سانیلاقان ۋر یاتیلي ذاڭ ومالو ۋر یاتیلي ذاڭ وسامار. أمكن ا سانیلاقان اذیبیلی جار ثیطاوین تاغ. ئلاق الد اتاكار ثانازایت اهائز. امما اذاقیمان جار واطاون تاغ، باش ۋر ناتاتوش لآخرث ذ يَا ئ تیزآدغان (ئ تیساكتان). انتیلي دیما بیذسان.

متالا ۋدان ۋکال سليناس ئ واوال. ساق یمیرذین (لوقدین)، أمكن ن ثماقبارت ذي ثمورث تاغ تتبان. یاتیلي ف وبریدن وفالاح، نیغ ف وبریدن سوق، نیغ ف وبریدن ثالا (ثاعوبینث).

عمار مازداد
ئض ذ واس سب 98

نسائنان:

I - ئىقىزىن و أضرىس : (06)

- 1 - ماتا غاف مشاوران يوذان ؟
- 2 - موڭشا يالا فارو (أماك ئى مكاوفان) ؟
- 3 - ماڭماس وي دىوپين فارو ؟
- 4 - كىساد ساق وضرىس أوال ذونامقال ناس .
- 5 - ماتا ذانوان و أضرىس ئىيا ؟
- 6 - ماتا ذ لفایات ئى نازمأر ادناكاس سى ئاذيانث ئىيا ؟

II - ئفاردىپسان ن ثولايىت : (06)

- 1 - سارقىد ساق وضرىس ئىسم ثاۋىيەت (وۇنىي) ئىسقاث .
- 2 - سلاپس ئافېيرت ئىيا : "ئولىي "
- 3 - ضرآن ئافېيرت ئىيا غار ئاۋىيەت (وۇنىي) ئىسقاث : نوغان ئىد يى وضان غار ئىمماڭانث .

III - ئاسانلار سى ئىرا : (08)

ذى مانى تىرآدىغاد (تائىلىد) تھاڻر آذنېغ ئاسلىد يالا وامخالاڭ غاف شان ئامسالىت ، يال يېشت ياخس راي ناس .
السىد (حکاد) سى 8 غار 10 ن يشائىيضاڭ غاف ماتا ياضرا وامخالاڭ ئىيا و أماك ئى سدوپين فارو .

Adris:

Zik asmi bdan ssalayen tudrin, mcawaren medden. Akken tella tudert ara tili lmut. Akken tella taddart ara tili tmeqbert. Xtaren-as amdiq. Kra qqaren-as deg usammer, akken ad h̄mun yīsan n wat laxert. Kra qqaren-as deg umalu iwakken ur ten-ineqq ara użyal, ad bbuħran wat laxert. Yiwen ur ibri i wawal-is, armi tekker gar-asen. Imenyi izga yef medden, di lawan-nni. Nnuyen armi llan wid immuten. Suyen fell-asen. Seččen fell-asen, yużal d abrid yer temdelt. Inteq-d yiwen d acaraf, yas akken idelli-nni ur t-id-isah ara wawal. Inna-asen.

- Taddart ur ead tuli, nebda-tt s yidammen akked yiżekwan. Amdiq i asen-ilaqen ur yettili deg umalu ur yettili deg usammer. Amdiq i asen-ilaqen ad yili gar wallen-nney. Ilaq ticki ara d-nekker ssbeh ad ten-nwali. Akka ad zgen gar wallen-nney iwakken ur ntettu laxert d widak i tt-izedyen. Ad nili nezga yid-sen.

Dya uyen-as akk medden awal. Seg yimir-nni, amdiq n tmeqbert di tmurt-nney urġin yeffir. Yezga yef ubrid n ufellah, ney yef ubrid n ssuq, ney yef ubrid n tala.

*Emer MEZDAD,
Id d wass, sb. 98.*

Isestanen:

I- Tigzi n uđris: (06)

- 1- Yef wacu i mcawaren medden ?
- 2- Amek i d-tella tifrat (amek i msefhamen)?
- 3- Anwa i d-yufan tifrat?
- 4- Acu n temsirt i nezmer ad d-neddem si tedyant-a ?
- 5- Af-d deg uđris sin n yinemgalen.
- 6- D acu-t wanaw n uđris-a ?

II- Iferdisen n tutlayt: (06)

- 1- Kkes-d seg uđris :
 - a)- Amyag deg talya tamyayt d umyag deg talya taswayt.
 - b)- Isem n tigawt seg umyag « ffer ».
- 2- Sled tafyirt-a : « Fernen amdiq».
- 3- Err tafyirt-a yer wunti: «Nnuyen armi llan wid immuten.»

III- Asenfali s tira: (08)

Amxalef yezga yella gar yimdanen yef tlufa. Ales-d kra n tedyant iyef mxalafen sin ney aṭas n yimdanen d wamek i tefra.

∧Ξ ΣΕΣΟ .Υ.ΟΙ ::||. .Λ+||. +.Ε.Ο+ .Σ.+ +ΘΛΞ||+ .Ο.Σ+ Ξ.Ο ΣΛΞ||
 .Υ.Ο ΣΟ.Θ ||::ΣΟ Ι.ΘΛΞ|| =.Ξ.Θ Υ.Σ::Σ+ Ι.Ξ.ΙΑΧ Ξ.Ξ++ ΛΞ ΣΣ Θ+ .
 Λ.ΣΙ +.Ξ.Ε+ .Υ.ΞΛΘ Σ.Σ+Σ.Ι .Υ.Ξ+Ι.ΣΙ .Ξ.ΙΙ .Σ.Ι +Ι.Θ :((Ξ.Ο .Ε.Σ.+Υ.Λ Ξ.Ι.))
 ΣΙ.Θ ((.Σ.Ξ !+ΣΛ.+ .Ξ.ΞΣ+Ι.ΣΛ ,Θ.ΙΕ .)) +Υ.ΙΙ. +Υ.Θ.ΘΛ ΛΕ .Ξ.ΙΙ .Σ.Ι
 +Ι.Θ: ((Ξ.Ι.Ξ.Ξ.ΞΛ +.Ε.Ε+ .Ο.ΞΛ)) . ΣΙ.Θ :((+ΣΛ.+)) . Θ.ΣΥ Υ.Ξ.Ξ.Ι+Ι.Θ :
 ((+Ξ +Ε.Ε ΞΟ +.Ξ.Ξ ΘΣ)) . ΣΙ.Θ :((::Ε.+++ΛΣΞΣ.Ι ! ΛΣΕ.ΞΙΙ. +.Θ.)) .
 ΕΙΟ .ΞΙ Θ.Θ +::Ι. +Ξ.Ο. Ι +.Ε.Ο+ : .ΘΕΘ.ΞΙΙ++ .Ο.Ξ+ Θ +.Ε.Ε .
 .Ξ.ΙΙ .Σ.Ι +...Σ.Ξ Ξ.ΘΙ.Σ+ ΛΞ .ΙΟ. Ξ.ΙΙ . .Ξ.ΙΙ .Σ.Ι .ΘΞΙΙ.Θ .Ξ.Λ.Σ ΣΙ.Θ :((Ε.
 ::Ε ΣΥΟ.Ξ +.Ε.Ο+ ?)) +.ΛΣΞ Λ .ΙΙΘ ΛΞ ΣΟΞΙ Ι .ΛΣΞ .Θ.Ξ .Λ +.Ε.Ε
 .Θ ΣΥ.Ξ.Ξ.Ε ,+Ι.Θ ; .Ι.Ο .::ΞΙ . ΣΙ.Θ ΞΟ .ΛΞΘΞ +.Ξ.ΞΙ.Σ+ !
 ΙΞΙ.Θ ΣΙΙ.ΞΙΞΙΞ)) .
 ΣΙ.Θ ::Ξ+ .+ΟΣΛ .Ξ.Ε+ΙΞ.Ξ .ΞΣ+ΣΛ .Ξ.Ι+ +ΞΕ.ΞΣΙ.Σ+ .)) +Ι.Σ .Θ.Ξ+
 +::ΘΞΕ Ι.Ξ ΞΙ+Ξ.Ε ,+Ξ.ΟΛ ::Ξ ΣΞΘΛ , ΣΙ.Θ .Ξ.Θ +ΞΕ.ΞΙ.Σ+)) .
 ΣΙ.Σ ::ΞΟ .::ΘΞΕ ΞΟ.Ξ ΞΙΛ ::Σ .Θ ΞΟΞ+ +ΞΕ.ΞΙ.Σ .
 .Θ+ΣΞ.Σ+ +ΞΟ. +.Ε.ΕΙ.Σ+ .Σ.Ε.Ι ΣΘ.ΙΙ ::Ξ ΞΙΙ. .ΙΙΘ .

1) +سوس و .كيك (06)

1. تول سمم س لل....و -----

2. ت مم لل سم م.

- لم سوس .كي سم.....لل +لل.و+ لل.م +لل.ك +لل.ك +لل.و -----
- لم.ك +لل.ك+ .كي لم -----

3. وم تسو +سوسو

- لمل سم.ك +ل.و: ((لم.و لم.ك لم.ل +لل

+لل.ك+

سم.ل

لل.و.ك+

4. وم تسو +سوسو +س سمم +ل.و+

+ <u>ل</u> <u>ل</u> . <u>و</u>	س <u>م</u> . <u>و</u> . <u>ك</u>
.....
. <u>و</u> <u>و</u> . <u>ك</u>
. <u>و</u> <u>و</u> . <u>و</u>

5. - لمل سم لم سم سم سم -----

6. - لمل سم لم سم سم سم -----

2) +كنألبس | +ل.ل+ (06)

1) وم تسو .كن .ل .كن+ل+

- سوس لل سم+

- +لل.و+.u.مل

- .و.م سوس

- لل سم +لل.و

2) كنلل.+ +ل.و+.u.مل +ل.و+

..... .و.ك +ل.م..... .

3) وم .ك...ك لم كن.

- لم سم +ل.م+

- .و.م .و.ك

- لم.ك سم +ل.ك+.u.مل

- .و.ك.+سم لم سم .ك

4) ت لم.+ +ل.و+.u.مل لم +ل.و+(+ل.و, .و.م, +ل.م, لم.ك)

----- +ل.و.ك +ل.م +ل.م.....

----- .و.م سم.ك +ل.م.....

----- +سم.ك .و.م +ل.م.....

----- سم.ك ----- سم.ك +ل.م .و.م.....

3) .وم.ك سم .ك +ل.م (08)

..... +ل.مك +ل.م +ل.م سم.ك لم .ك +ل.م

tacawit

Adris

Zik asmi bdan bennan tidcirin, mcawaren yudan. Amek tella tmeddurt, ad tili tmarrant, amek tella tedcirt, tella tjebbant. Xtarin-as amkan. Cra qqaren deg usammer, (aqebli) bac ad ɻman yiysan n yilemmitta. Heyyid qqaren deg umalu (ad̄ehri) bac ur ahen-ineqq użjal, ad tbeħran ayt laxret. Ict ur yesmiħ deg wawal-nnes, ald i yekker jar-asen umsenyi mani llan ya yemmuten ilin fell-asen. Seččen fell-asen, ruħen defnen-hen deg tjebbant (...) Yessiwel ict d ameqqran n leerc, ur as-d-iseħ zik wawal. Yenna-asen : « Tadcirt ur ead ur tuli nebda-tt s yidammen akked yinilen. Amkan i asen-ilaqen ur ttilin deg umalu ur ttilin deg usammer. Adeg i asen-ilaqen ad yili jar n tiṭṭawin-nney. Ilaq ald ad nekker tanazzayt ad hen-nzer. Amma ad qqimen jar n tiṭṭawin-nney, bac ur ntettu laxert d ya i tt-izedyen (iseknien); ad nili dima yid-sen.»

Mmala, yudan ukkel slin-as i wawal seg lweqt-inni adeg n tmeqberty di tmurt-nney yettili yef ubrid n ufellaħ, yef ubrid n ssuq, nej yef ubrid n tala.

Emer MEZDAD
Page 98
Id d wass

Isestanen:

I- Tigzi n uđris: (06)

- 1-Matta a耶ef mcawren yudan ?
- 2-Mukca tella tifrat, u mamek msefhamen ?
- 3-Mandwa yufin tifrat ?
- 4- Kkes-d seg uđris awal s unemgal-nnes.
- 5-Matta anaw n uđris-ay ?
- 6-Matta d lfaydt i nezmer ad tt-nekked seg tadyant-aya (lhadt-aya).

II- Allalen n tutlayt: (06)

- 1- Serg-d seg uđris isem d asget unti.
- 2- Sled tafyirt-a : Qqaren.
- 3- Dren tafyirt-a yer usegt unti. (meknasen, ald i wwden yer tmarrant)

III- Asenfali s tira: (08)

Ani tzeddyed (ani tettılıd) tezriđ yudan mxalfen yef cra n temsalt kul ict yexs rray-nnes. Utlay-d matta a耶ef yedra umxalef-aya mamek i as-tufid tifrat.

06

عدد الصفحات

الإجابة النموذجية و سلام التذقيط

العلامة	عنصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	*ثيوضشيرين *	
06	<p>ثيقري ن وأضريس :</p> <p>1- مشاورأن يوذان بالي أماك ثالا تمادورث و ثالا ثماثانت ، أماك ثالا ثأضشيرث أتيلي ثاندالت (ثيماقبارث).</p> <p>2- مكاوفان أتآموق ثاندالت(ثجابت) جار ثيطاوين نسان، ذاف وبريد ن وفالاح، ن سوق، ن ثاعوينت .</p> <p>3- وا ديوفين فارو ناس ، ذاماقران ن لعارض .</p> <p>4- أوال ذونامقال ناس: ثامادورث ≠ ثماثانت.</p> <p>5- أناون وأضريس: ذ ولّيس .</p> <p>6- لفایات ئ نازمار أدناكاس ساق وضرис : ثاندالت أتآموق جار ثيطاوين باش أناتماكثاي ثماثانت .</p>	I
06	<p>نفارذisan ن ثوثلاثيث :</p> <p>1- نسأم ثاويتمث (ونتي) أسفات : ثيوضشيرين</p> <p>2- أسلاض: ذ اماتار وذماوان ن ووذام ويس كراض ونشي أسوف ثاوري ناس ذاميقاو</p> <p>ولي: ذافقاون ومياد يافشي غار بيزري ثاوري ناس ذا ساغرو</p> <p>3- أضران ن ثافييرث غار ثاويتمث (ونتي) أسفات:</p> <p>توغانث الد ي وضانت غار ثماثانت.</p>	II

العلامة	المجموع	عناصر الإجابة	محاور الموضوع
	01	أسأنفالي س ثيرا: * أضريس أذيبيلي ذ ولليس * ولليس أذيباد ف كرادن يمورأن 1-أذيبيلي وفاريس ياحلا، ما: - ياتواغراري س وأسهال - أسايتار يازديق (ثلاثونين، ثيسادارين ...) ؛ - أسيفاز ئواثا ؛ - ثيفيار رسائت ف يلوڨان ن تجارومت ؛ - أماوال يوقير نذن وسانتأل ؛ - ئلوڨان ن ثيرا تواضافرأن .	III
08	0.5	2- يازضا أماڭ ئلاق - ثودسان وأضريس تسسادارين ؛ - ثوقنا جار تسدارين ثائتساھال ثيفزي ؛ - ثيمازرا ن ياميافآن وقيرأنث نذن ثيلاث ؛ - أسأمرأس ن يناماالأن ن واکوز ذ يان واداڻ بانأن .	
	0.5	3- يوقير نذن وسانتأل ئ ديتواوشان - أضريس ذ ولليس يامدان ؛ - أضريس ياتوابنا ف ثغاسان ولو ليس ؛ - أضريس أذيوغير نذن وسانتأل .	

العلامة المجموع	مجازة	*taddart d tmeqbert*asentel wis عناصر الإجابة 2	محاور الموضوع
06	01 01 01 01 01 01	<p>1-Mcawren medden yef usali n taddart akked tmeqbert.</p> <p>2-Tifrat tella-d d akken amdiq n tmeqbert ad d-yezg yef ubrid n ufellah,ney n ssuq ney n tala. D amkan urgin iffir.</p> <p>3-Tifrat yufa-tt-id yiwen d acaraf.</p> <p>4-Tamsirt yellan deg udris :ur ilaq ara ad nettu widak yemmuten. /- At laxert.</p> <p>5-Ad d-afey deg udris: inemgalen: tudert ≠ lmut</p> <p>6-Anaw n udris : ullis</p>	I)-Tigzi n udris.
06	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 01 01.5	<p>1- Ad d-afey deg udris :</p> <p>a)- Amyag di talya tamayyt:mcawaren</p> <p>- amyag di talya taswayt: seččen.</p> <p>b)- Isem n tigawt seg umyag “ffer” tuffra.</p> <p>2-Aslad n tefyirt: Fernen amdiq.</p> <p>Fernen : Amyag yefti yer yizri ilaway akked wudem wis krad asget amalay.</p> <p>Fern: Afeggag.aseyru</p> <p>...n : Amatar udmawan.asentel</p> <p>01 amdiq: Isem amalay asuf,addad ilelli, asemmad usrid.</p> <p>3-Ad rrey tafyirt-a yer wunti: Nnuyen armi llan wid immuten. Nnuycnt armi llant tid immuten.</p>	II)-Iferdisen n tutlayt.
08	01 01 01 01 01 01 01 01 01	<ul style="list-style-type: none"> - Asentel ad yili yedda d useqsi. - Tafrawt zeddiget. - Tira tettwafham. - Tella tallunt deg tal taseddar. - Tiseddarin ttbent . - Asigez . - Tikiwin zeddigit. - Talya n udris n w llis. 	II)- Asenfali s tira.

تابع الإجابة النموذجية / مادة: اللغة الأمازيغية امتحان شهادة التعليم المتوسط دورة: 2013

العلامة	عناصر الإجابة		محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
<u>06</u>	01	1) + ΣΟΣ ∧ . ΣΣΣ 1 + ΣΟΣ + 2 . ΣΣΣ . .ΣΣΣ 3 + ΣΣΟΣ .+ Σ 4 ΣΛΣΣ - . Ο.ΣΣΣ +.Σ+.Ι+ - +.Σ: ∧ ΟΣ +:. ΟΣ - +.Ο.ΣΕΣ	I)-Tigzi n udris.
	01		
	01		
	01		
	01		
	01		
	01		
<u>06</u>	0.5	2) + ΣΙ.Ο.ΣΙ +.- + 1 + ΣΟΣ .+ Σ +.Ι.Θ.:.-+ 2 . ΙΙ . .Σ.Ι.Ι. 3 Σ.Ο.Σ +.ΘΙΛ 4 ΙΙΙ - ΙΙ.ΙΣΕ .:Σ - :.Σ+ ΣΕ .Ι+ - .Ι+ ΙΣΕ .:Σ - :.Σ ΙΣΕ	II)- Iferdisen n tutlayt.
	01		
	01		
	01		
	0.5		
	01		
	01		
<u>08</u>	08	3) . ΘΣΙΙ ⊕ . ΙΙ+ .Θ .ΙΙ+Θ . ΙΙΙ.....Ο. Ι=ΙΙ . ΙΙ+ + ΟΣΛ	III)- senfali s tira.

العلامة	عنصر الإجابة (Tidcirin)	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة	
06	<p>I- Tigzi n uđris :</p> <p>1- Mcawren yudan balli amek tella tameddurt ad tili tamettant amek tella tadcircit ad tili tajebbant.</p> <p>1- 2- Msefhamen ad temug tajebbant jar n tiṭṭawin-nsen, Deg ubrid n ufellaḥ n ssuq, n teewint.</p> <p>1- 3- Wa yufin tifrat d ameqqranc n aləarc.</p> <p>1- 4- Awal d unemgal-nes : tameddurt ≠ tamettant</p> <p>1- 5- Anaw n uđris : d ullis.</p> <p>1- 6- Lfaydet i nezmer ad t-nekkess seg uđris : tajebbant (tandelt) ad temmug jar n tiṭṭawin bac ad nettmekta tamettant.</p>	I - Tigzi n uđris
06	<p>II- Iferdisen n tutlayt :</p> <p>1- Isem unti asget: tidcirin.</p> <p>2- Aslađ awal: Tuli -t: d amatar udmawan n wudem wis kradj unti asuf</p> <p>1- Tawuri-nes d amigaw.</p> <p>0.5- Uli : d afeggag n wemyag yefti yer yizri.</p> <p>1- Tawuri-nes d aseyru.</p> <p>0.5- 3- Ađran n tefyirt yer unti asegt.</p> <p>2- “ Nuyant ald i awđent yer tmettant.”</p>	II – Asenfali s tira

العلامة	عناصر الإجابة (Tidcirin)	محاور الموضوع
جزأة	جزأة	
08	<p>III) Asenfali s tira :</p> <p>1 - Asentel ad yili yedda d useqsi.</p> <p>1 - Tafrawt zeddiget.</p> <p>1 - Tira tettwafham.</p> <p>1 - Tella tallunt deg tal taseddar.</p> <p>1 - Tiseddarin ttbent .</p> <p>1 - Asigez .</p> <p>1 - Tikiwin zeddigit.</p> <p>1 - Talya n udris n wullis.</p>	<p>III)</p> <p>Asenfali s tira</p>